

FUNDACJA ELŻBIETY ZAWACKIEJ
ul. Pomorska Armii Krajowej
86-202
ul. Główna 63, tel. 6048 512186
www.fundacja-elzbieta-zawackiej.pl
55 125 127; fax JM 670502736
80 0000 1692
02 1000 1506 0000 0000 5002 0244

poprzedni nr
K: 675/1415
zmiana treści
z 7.01.2005
D.C.



u
85-818 Bydgoszcz
brat!
H. Kukliński

85-858 Bydgoszcz

++

Bydgoszcz
AK
Kuklińska Hildegarda
zam. Trybuła
ps. "Ala"

K: 675/1415 Pom.

**SPIS ZAWARTOŚCI
TECZKI**

Hukliniska Hildegarda

J. D. 675/1415 Pom.

Bydgoszcz A II

I./1. Relacja *k. 2 s. 1-2*

I./2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące relatora

I./3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące relatora *k. 2 s. 1-4*

II. Materiały uzupełniające relację *k. 3 s. 1-5*

III./1. Materiały dotyczące rodziny relatora

III./2. Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r.

III./3. Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945)

III./4. Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945

III./5. Inne ...

IV. Korespondencja

1). bieżąca k. 2 s. 1-2

V. Nazwiskowe karty informacyjne *k. 5*

VI. Fotografie - *kopier. w albumach - ca. 1/3*

I/1. Relacja - Kulkiniska Hildegarda:

- Relacja o Kulkiniskiej Hildegardzie spisana przez Gdziejczak Ursulę z d. Klender, Bydgoszcz w kwiecień 1884 r., rękop. + kserokop.

k. 25. 1-2



Relacja o Kuklińskiej Hildegarde, z męża Frybata

Urodziła się 19 kwietnia 1915 r. w Spandau k. Berlina. Ojcem jej był Franciszek Kukliński - pracownik kolejowy - a matką Franciszka z domu Gólec - niemiecka narodowo - myślicielka z 5 dziećmi. Przed 1939 r. Kukulickimi w Bydgoszczy przy ulicy Śankirwica 42 las w czasie okupacji zostali wysiedleni na Łódź i do końca wojny mieszkali przy ulicy Katowicka 7. Skąd powrócili na swoje stare mieszkanie przy ul. Śankirwica.

W 1935 r. ukończyła Szkołę Handlową w Bydgoszczy.

Przez cały czas swojej nauki należała do Związku Młodzieży Polskiej. Wkrótce zaczęła pracować we Francuskiej Kuchni gdzie również została zatrudniona w czasie okupacji - w kancelarii na Bydgoskim Wschodzie - w Parowozowni.

W czasie okupacji rodzina jej utrzymywała kontakty i porozumienie z pp. Koffmanów - kierownikiem P.k.P. tak z mężem Franciszkiem

jak i jego żoną Kazimiłą. W domu ich przy ul. Śankirwica została

zaproszona przez Fr. Koffmana, i przyjęła pseudonim „Ala”

Od tego czasu się jej działalności która polegała na przekazywaniu najważniejszych informacji zdobywanych w różny sposób

To samo robota w blankietach legitymacji i rozmiętych w innych drukach pustymi oraz wypełnianymi i stemplowanymi w P.k.P.

Przebiegała szczęśliwie wojnę. Została też odznaczona Krzyżem Kraguje 1939/1945

Otrzymała wraz z mężem Świąteczną Fryburę - emeryturę techniczną i emeryturę, z którą została przyjęta na emeryturę 29 lipca 1954.

i w którym teraz zamieszkuje w Bydgoszczy - ul. Kw. Śankirwica 15/17

Sama przesłała na emeryturę w r. 1970 i od tego czasu ma stałe dochody -

Relacje spisana Jednocześnie - Kuciel z domu Klumler - Bydgoszcz Marzec 1989

Bydgoszcz 20 kwietnia 1994.

Relacja o kuklińskiej Hildegarde z męża Trybuna

Urodziła się 19 kwietnia 1915 r. w Spandam w. Niemca. Ojcem jej był Franciszek Kukliński - pracownik kolejowy - a matką Franciszka z domu Gólec - niemiecka narodowo - myślnikowa z 5 dzieci. Przed 1939 r. mieszkali w Rydzynie przy ulicy Siemkiewicza 42. W czasie okupacji zostali wysiedleni na Łódź i do końca wojny mieszkali przy ulicy Kosińskiego 7. Skąd przenieśli na swoje stare mieszkanie przy ul. Światłowicza.

W 1935 r. ukończyła Szkołę Handlową w Rydzynie. Przez cały czas swojej nauki należała do Związku Młodzieży Katoickiej. W czasie kariery pracowała w Franciszkiej Koler, gdzie również została zatrudniona w czasie okupacji - w kancelarii na Rydzynie Wschód - w Peronokommu -

W czasie okupacji Rodzina jej uległa wyjątkowo kontaktom i omawiała z pp. Kuffmanow - przytętem P.K.P. Takie kontakty Franciszka i jego żony Kazimierz. W domu ich przy ul. Światłowicza została

zaproszona przez Fr. Kuffmana i przyjęła pseudonim "Ala". Dzięki karierze jej działalności która polegała na przekazywaniu najważniejszych informacji zdobywanych w różny sposób

To samo robiła w blankietach legitymacji i rozmówcami innymi dokumentami pustymi oraz kopertami i stemplowanymi P.K.P. 1933/194.

Przebrała pseudonim wojny. Prziosta też odnośnie siebie krótko. Kierując wraz z mężem Ludwikiem Trybulem remontowanymi technicznymi umiłowaniem, z którym zawarła związek małżeński 23 lipca 1954.

i w którym teraz zamieszkuje w Rydzynie - ul. Kosińskiego 15/17. Sama przenieśli na emeryturę w r. 1970 i oddał własność swoje imię - Relacje spisana Jednocześnie - Własnie z domu Klemmer - Rydzyna Kosała 4/89 Rydzyna 20 kwietnia 1994.

3/3. Inne materiały dokumentacyjne
relatora - Kuklińska Hildegarda:

1. Załącznik do listu Wiesława
Kuklińskiego do Fundacji z 13.03.2006:
 - akt urodzenia nr 604 - wiarygodne tłumaczenie na j. polski,
 - kserokop. dokumentów tożsamości w j. niem., polskim, rosyjskim
 - leg. Instytutu Armii Krajowej,
 - inf. o mężu Hildegardy - Ludwiku Imybata.
 - kserokop. zolj. rodzin Hildegardy
 - Franciszka i Franciszki,
 - kserokop. art. „Absolwenci 1935” - bracia i rodzina
- k. 2 5, 1-4

zot. do listu z 13.03.2006

Tłumaczenie z niemieckiego



A u.

A k t u r o d z e n i a

Nr. 604.

Spandau, dnia 20. kwietnia 1915 roku

Przed niżej podpisanym urzędnikiem stanu cywilnego
stawiła się dzisiaj co do osobistości znana położna
pani Klara Witte, zamieszkała w Spandau, uli-
ca Feldstrasse nr.47 i zgłosiła, że Franciszka Kuklin-
ska, z domu Golletz, żona robotnika Franciszka Kuklin-
skiego, obojga wyznania katolickiego, zamieszkałych w
Spandau, ulica Kurstrasse nr.3, urodziła w Spandau w
ostatnio wymienionym mieszkaniu dnia dziętnastego
kwietnia roku tysiąc dziewięćset piętnaście przed po-
łudniem o godzinie ósmej i minut 45 dziecko płci żeń-
skiej i że dziecku temu nadane zostały imiona:

Hildegarda - Jadwiga - Franciszka

~~Zgłaszająca~~ oświadczając że przy rozwiązaniu u położnicy
była obecna.

Powyżej skreślono 1 słowo druku.

Odczytano, przyjęto i podpisano

K l a r a W i t t e

Urzędnik Stanu Cywilnego

w zastępstwie

K r o n e

Zgodność powyższego wyciągu z główną księgą urodzeń
urzędu stanu cywilnego w Spandau potwierdza się ninie-
szym.-

Spandau, dnia 5. grudnia 1919 roku

Urzędnik Stanu Cywilnego

podpis nieczytelny

Okrągła pieczęć z godłem i napisem w otoku: Urząd Sta-
nu Cywilnego I. S p a n d a u - Ratusz.

Rep.Nr.272/54

opłata 3.- zł.

Zgodność powyższego tłumaczenia poświadczam
tym, że przekład na język polski dokonano na podsta-
wie przedłożonego mi oryginału, sporządzonego w języku
niemieckim.-

Bydgoszcz, dnia 10. kwietnia 1954.

(Wojciech Jaszczak

Tłumacz przysięgły języka niemieckiego
z siedzibą w Kcyni



2



EXP. J. 04. 2005 r.



ABSOLWEN

Kadra wykwalifikow
opuściła mury Licea

Ostatnio odbyło się
m w Bydgoszczy u
ników egzaminów r
wentek i absolwentó
cznych słowach prze
zaminacyjnej p. mgr
jejskiej Szkoły Hand
ali opuszczająca szk
z. E. Wasilewski i w
sorskiego X. Francisz
a Stowarzyszenia
andlowego przemówi
yszenia p. Paweł Da
Świadectwa ukończe
ehrendt Leopold, Bur
tefan, Cichon Konra
obrzyńska Irena, Dud
ajski Jan, Fitzerman
a Władysława, Gill
Tomasz, Gwóźdź Franc
zek, Hernet Tadeusz, I
utrowski Alfons, Loch
zewski Wacław, Klat
ski Alfons, Kozłowski
ka, Kuklińska Hildeg
Link Alojzy, Maluszy
Jan, Mansz Mieczysław
da, Metzger Eugenjus
Morawska Lucja, Mul
kiewska Irena, Niziołk
Stanisław, Osiegiłowski
Koleta, Popkówna Ger
chał, Swoboda Jerzy, S
Tomicki Edmund, Tuc
allewiczówna Jadwiga,
Zaleska Amelja.
Dnia 19 czerwca rb.
Handlowem wręczeni
nych eksternistom -
Wieczornego dla doró
Handlowem w Bydgos
Świadectwa otrzym
Edmund, Godziewiński
Jadwiga, Hordyński J
za Aleksander, Krużar
Juljan, Rogalski Bro
Suchocka Stefanja,
Tepper Edmund, Wnau

„Nie umiera ten,
kto trwa w pamięci żywych”

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 6 sierpnia 2005r.
zasnął w Bogu mój kochany mąż, brat, szwagier i wujek

śp.

Ludwik Trybuła

Żołnierz września 1939r.

lat 87

Msza św. żałobna odprawiona zostanie dnia 10.08.2005r. (środa)

o godzinie 8.00 w kościele MB Fatimskiej przy ul. Ogrody.

Pogrzeb odbędzie się tego samego dnia o godz. 13.00

na cmentarzu NSPJ przy ul. Ludwikowo.

W smutku pogrążona żona Hildegarda z rodziną



Mąż Hildegard

„Die öffentlichen Straßen und Plätze
der Stadt Bromberg dürfen während
der Nachtzeit nur auf dem kürzesten
Wege zwischen Wohnung und Arbeits-
Stelle betreten werden.”

Wohnung : *Lietberstr 7/20*



zaj. 1.2.1945 r.

P. K. P.
Manilakartony

Pole

Deutsche Reichsbahn

Personenausweis Nr 343

Gültig für zwei Jahre vom Tage der Ausfertigung.



in nebenstehendem Lichtbild dar-
gestellte Herr Hildegard Kukliński

(Vor- und Zuname)

steht als Bedienstete

(Amtsbezeichnung)

im Dienst der Deutschen Reichsbahn.

Das Lichtbild ist von der Inhaberin
eigenhändig unterschrieben.

(Unterschrift des Inhabers)

Hildegard Kuklińska

den 27.11.1944

(Dienststelle)

Jean Kuster B.7

(Unterschrift und Amtsbezeichnung)

HMS

10401

A 6 Manilakarton Berlin X 39. 500000

1. 2005 r.



„Nigdy nie będzie tak jak dawniej”

Z sercem pełnym smutku i
że dnia 9 listopada 2005r.
zasnęła w Bogu nasza koc

śp.

Hildegard Trybuła

lat 90

Żołnierz AK, pseud

Msza św. żałobna odpr
dnia 12.11.2005r. (sobó

w kościele M.B. Fatimski

Pogrzeb odbędzie się tego sar
na cmentarzu NSPJ prz

W smutku pogrąż

CI 1935 r.
nych handlowców
m w Bydgoszczy

w Liceum Handlo-
roczyste ogłoszenie
aturalnych. Do ab-
w przemówił w ser-
wodniczącej komisji
J. Witek, dyrektor
owej, następnie ze-
bę młodzież p. dyr.
imieniu grona pro-
ek Haneit. Z ramie-
bsolwentów Liceum
prezes tego Stowa-
browski.

nia otrzymali pp.:
ze Albert, Bykowski
i, Czarnecki Paweł,
zikówna Janina, Du-
Alfons, Gorczycian-
Zygmunt, Grdusiak
iszek, Harla Franci-
torosiewicz Edmund,
iński Edmund, Kar-
cka Jolanta, Kowal-
Jan, Kuczyńska Ma-
rda, Kulok Stefan,
ski Roman, Mamet
Maydellówna Wan-
Mindak Kazimierz,
arukówna Zofja, Ni-
ewicz Teodor, Nowca
Teodora, Pokorska
truda, Slusarski Mi-
czepański Kazimierz,
olski Zygmunt, Wa-
Wolender Antoni,

odbyło się w Liceum
świadczeń maturals-
stuchaczom Kursu
tych przy Liceum
czy.

ali pp.: Dąbrowski
Brunon, Grochecka
rzy, Jacek Jan, Kru-
ka Zofja, Przewoźny
isław, Stanny Jan,
Sciesiński Bolesław,
Bernard.

zalu zawiadamiamy,
po długiej chorobie
mana siostra i ciocia

arda
uła

onim „Ala”
awiona zostanie
ta) o godz. 8.00
ej przy ul. Ogrody.
nego dnia o godz. 12.15
y ul. Ludwikowo.

ona rodzina



Rok 1915. Franciszek i Franciszka Kuklińscy z Hildegardą.

Uprawnia do
ulgowych prze-
jazdów kolejami
państwowymi
według ulg
taryfowych
dla pracowników
kolejowych w kl.

Hildegarda Kuklińska
Podpis właściciela dowodu

F. P. T. K.
Dyrekcja Kolei Herby Nowe-Gdźnia w Bydgoszczy

DOWÓD TOŻSAMOŚCI OSOBY Nr 0170

ważny na rok wystawienia
Kuklińska Hildegarda
nazwisko i imię
prac. kontraktowa
stanowisko

Sprzed. F. P. T. K. ser. O Nr 51-dla pracowników F. P. T. K.

Nazwisko KUKLIŃSKA
Imię H.
Pseudonim "Ala"
Przydział Kurierka.

Insp. Bydgoszcz.

Odnaczony został
KRZYŻEM ARMII KRAJOWEJ

ustanowionym dnia 1 sierpnia 1966 roku przez
dowódcę A.K. gen. Tadeusza Bora-Komorowskiego
dla upamiętnienia wysiłku żołnierza Polski
Podziemnej w latach
1939—1945.

Podpis: *[Signature]*

Londyn, dnia 8. 5. 1976

005 n

...i żywych"
...tem zawiadamiamy, że dnia 6 sierpnia 2005r.
...gu mój kochany mąż, brat, szwagier i wujek

śp.

Ludwik Trybuła

Żołnierz września 1939r.

lat 87

...odprawiona zostanie dnia 10.08.2005r. (środa)
...w kościele MB Fatimskiej przy ul. Ogrody.
...ędzie się tego samego dnia o godz. 13.00
...entarzu NSPJ przy ul. Ludwikowo.
...pograżona żona Hildegarda z rodziną

Hildegarda
...lichen Straßen und Plätze
...Bromberg dürfen während
...zeit nur auf dem kürzesten
...chen Wohnung und Arbeits-
...reten werden."



Litbenstr 7/20

Polle Reichsbahn

...sweiss Nr 343...
...om Tage der Ausfertigung...
...stehendem Lichtbild dar-
...ard Kukliński...
(Vor- und Zuname)

...steta...
(Amtsbezeichnung)

...en Reichsbahn.
...on der... Inhaberin...
...ben.

...den 27. 19... 44
... (Dienststelle)

...Kukliński

HMS

ABSOLWENCI 1935 r.

...adra wykwalifikowanych handlowców
...opuściła mury Liceum w Bydgoszczy

Ostatnio odbyło się w Liceum Handlo-
m w Bydgoszczy uroczyste ogłoszenie
ników egzaminów maturalnych. Do ab-
wentek i absolwentów przemówił w ser-
cznych słowach przewodniczący komisji
zaminacyjnej p. mgr. J. Wittek, dyrektor
ejskiej Szkoły Handlowej, następnie że-
ali opuszczająca szkołę młodzież p. dyr.
Z. E. Wasilewski i w imieniu grona pro-
sorskiego X. Franciszek Hanełt. Z ramie-
a Stowarzyszenia Absolwentów Liceum
andlowego przemówił prezes tego Stowa-
yszenia p. Paweł Dąbrowski.

Świadectwa ukończenia otrzymali pp.:
ehrendt Leopold, Bunze Albert, Bykowski
tefan, Cichon Konrad, Czarnecki Paweł,
obrzyńska Irena, Dudzikówna Janina, Du-
ajski Jan, Fitzermann Alfons, Gorczyćian-
a Władysława, Gill Zygmunt, Grduśiak
omasz, Gwóźdź Franciszek, Harla Franci-
zek, Hernet Tadeusz, Horosiewicz Edmund,
utrowski Alfons, Lochiński Edmund, Kar-
zewski Wacław, Klatecka Jolanta, Kowal-
ski Alfons, Kozłowski Jan, Kuczyńska Mał-
ka, Kuklińska Hildegarda, Kulok Stefan,
Link Alojzy, Małuszyński Roman, Mamet
Jan, Mansz Mieczysław, Maydellówna Wan-
da, Metzger Eugenjusz, Mindak Kazimierz,
Morawska Lucja, Mularukówna Zofja, Ni-
kiewska Irena, Osieglowska Teodora, Pokorska
Koleta, Popkówna Gertruda, Słusarski Mi-
chał, Swoboda Jerzy, Szczepański Kazimierz,
Tomicki Edmund, Tucholski Zygmunt, Wa-
silewiczówna Jadwiga, Wolender Antoni,
Zaleska Amelja.

Dnia 19 czerwca rb. odbyło się w Liceum
Handlowem wręczenie świadectw matural-
nych eksternistom — słuchaczom Kursu
Wieczornego dla dorosłych przy Liceum
Handlowem w Bydgoszczy.

Świadectwa otrzymali pp.: Dąbrowski
Edmund, Godziewiński Brunon, Grochecka
Jadwiga, Hordyński Jerzy, Jacek Jan, Kru-
ża Aleksander, Krużanka Zofja, Przewoźny
Juljan, Rogalski Bronisław, Stanny Jan,
Suchocka Stefania, Sciesiński Bolesław,
Tepper Edmund, Wnuk Bernard.

1.2005 r.

„Nigdy nie będzie tak jak dawniej”

Z sercem pełnym smutku i żalu zawiadamiamy,
że dnia 9 listopada 2005r. po długiej chorobie
zasnęła w Bogu nasza kochana siostra i ciocia

śp.

Hildegarda Trybuła

lat 90

Żołnierz AK, pseudonim „Ala”

Msza św. żałobna odprawiona zostanie
dnia 12.11.2005r. (sobota) o godz. 8.00
w kościele M.B. Fatimskiej przy ul. Ogrody.
Pogrzeb odbędzie się tego samego dnia o godz. 12.15
na cmentarzu NSPJ przy ul. Ludwikowo.

W smutku pograżona rodzina



Rok 1915. Franciszek i F...

Hildegarda Trybuła
Podpis właściciela

F. P. T. K.
Dyrekcja Kolei Herby Nowe-C...

DOWÓD TOŻSAMOŚCI OSOBY

ważny na rok wyst...

Kuklińska
P. ...
prac. kont...
stanowisko...

Sprzed. F. P. T. K. ser. O Nr 51-dla

P. K. P.
 Dyrekcja Okręgowa
 Kolei Państwowych
 w Gdańsku

Bydgoszcz, dnia 26. 9. 1945r.

ОКРУЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
 ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
 ГДАҢСЬК

P. K.
 Oddział D
 Bydgosz

Tymczasowa legitymacja kolejowa Nr. 587

УДОСТОВЕРЕНИЕ № 587

o. Kuklińska Hildegarda
 urodz. dnia 19 kwietnia 1915r.

г. Куклинская Гельдегар
 РОЖДЕННЫМ 19 апреля 1915 г.

jest zatrudniony na Polskich Kolejach Państwowych
 w charakterze kurierki

РОБОТАЕТ НА ЖЕЛ. ДОРОГЕ В КАЧЕСТВЕ
контрфоршера

Władze wojskowe i cywilne uprasza się o współdziałanie i ułatwienie w wykonywaniu obowiązków służbowych.

УПРАВЛЕНИЕ ПРОСИТ ВСЕХ ВОЕННЫХ И ГРАЖДАНСКИХ ВЛАСТЕЙ ВЗАИМОДЕЙСТВОВАТЬ И ПОМОГАТЬ ЕМУ ИСПОЛНЯТЬ СВОИ СЛУЖЕБНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ.

[Signature]
 Dyrektor Kolei



Военный Командант

| C. U. | | C. U. | |
|---------|-------------|---------|-------------|
| Bezieht | W. U. | Bezieht | W. U. |
| | F. U. | | F. U. |
| v. | ab RM | v. | ab RM |
| v. | ab RM | v. | ab RM |
| v. | ab RM | v. | ab RM |
| v. | ab RM | v. | ab RM |
| v. | ab RM | v. | ab RM |
| v. | ab RM | v. | ab RM |

Zur Beachtung.

Diese Karte ist während der Dauer der Arbeitslosigkeit von dem Arbeitslosen persönlich in der zuständigen Meldestelle zur Abkempfung vorzulegen.

Meldetage und Stunden werden besonders bekanntgegeben.

Die Arbeitsuchenden müssen in ihrem eigenen Interesse die Vermittlungsstelle benachrichtigen, wenn sie — sei es durch Vermittlung oder anderweit — Arbeit erlangt haben.

Diese Vormerkkarte ist sorgfältig aufzubewahren und bei der nächsten Anmeldung vorzulegen.

In den Diensträumen ist jeder unnötige Aufenthalt, das Rauchen sowie jede Störung durch laute Unterhaltung zu vermeiden. Die Anordnungen der Beamten sind unbedingt zu befolgen.

Wer sich ungebührlich benimmt, eine übernommene Arbeit nicht antritt oder sie einem andern überläßt, oder sonst unzuverlässig ist, kann von dem Besuch des Landesarbeitsamtes dauernd oder zeitweilig ausgeschlossen werden.

Wer Unterstützung bezieht, ist verpflichtet, jede Veränderung in den Einkommens- und Vermögensverhältnissen seiner Person oder seiner Familienangehörigen der Unterstützungsbehörde unverzüglich selbst anzuzeigen.

Name: Kukliński Hildegard
 Beruf: Arbeitslose geb. 19. 4. 1915
 Wohnung: St. 42/8
Zimbrunstr. 7
 Gruppe: berh. Kinder unt. 14 Jahr. 1

Vormerk-Karte Nr. 1

des Landesarbeitsamtes Danzig

gültig vom 10. 10. 1939 ab.

Öffentliche Urkunde!

Jede Fälschung, Veränderung, Austilgung von Vermerken zwecks Bezugs von Erwerbslosenunterstützung wird mit Zuchthaus, im Falle mildernder Umstände mit Gefängnis nicht unter 3 Monaten, die unbefugte Weitergabe und der Gebrauch durch Dritte als Betrug mit Gefängnis bestraft.

Die Rückseite ist zu beachten!

**ARBEITSAMT
 BROMBERG**

Zweigstelle:

Meldestelle:

Meldetage:

von 9 bis 10 von bis

Rass.-Zeich. der Erw. Fürs. / Fürs.-Amt

Alt.-Zeich. " " " " "

Wer ohne Arbeitsbuch eine Beschäftigung annimmt, wird bestraft.

II. Materiały uzupełniające releksję: Kukulimskie
Hildegarda:

- Notatka biograficzna sporządzona przez Irenę Jopielską -

- Nowakows, bez daty, msp.

- List Ireny Jopielskiej z informacjami dotyczącymi m. in. działalności Hildegardy Kukulimskiej, kserokop. oryg. - mpis

k. 1 s. 1

k. 1 s. 2

- Nota biograficzna, Hildegarda J. F. Trybuna & d. Kukulimskie, Dzinetyj Fundacji m^o 1-2/2000, s. 82, kserokop.

k. 1 s. 3



KUKLINSKA HILDEGARDA zam. Trybuła ps.Ala

Urodzona 10.04.1915 w Spandau k/Berling.

Ojciec Franciszek - pracownik kolejowy, matka Franciszka z domu Golec.

Gimnazjum Handlowe w Bydgoszczy.

Przed wojną mieszkała w Bydgoszczy ul. Sienkiewicza 42.

Pracuje na francuskiej kolei. Tam też pracuje w czasie okupacji w kancelarii na dworcu Bydgoszcz - Wschód w parowozowni.

Zaprzyśiężona przez Fr.Hoffmana.

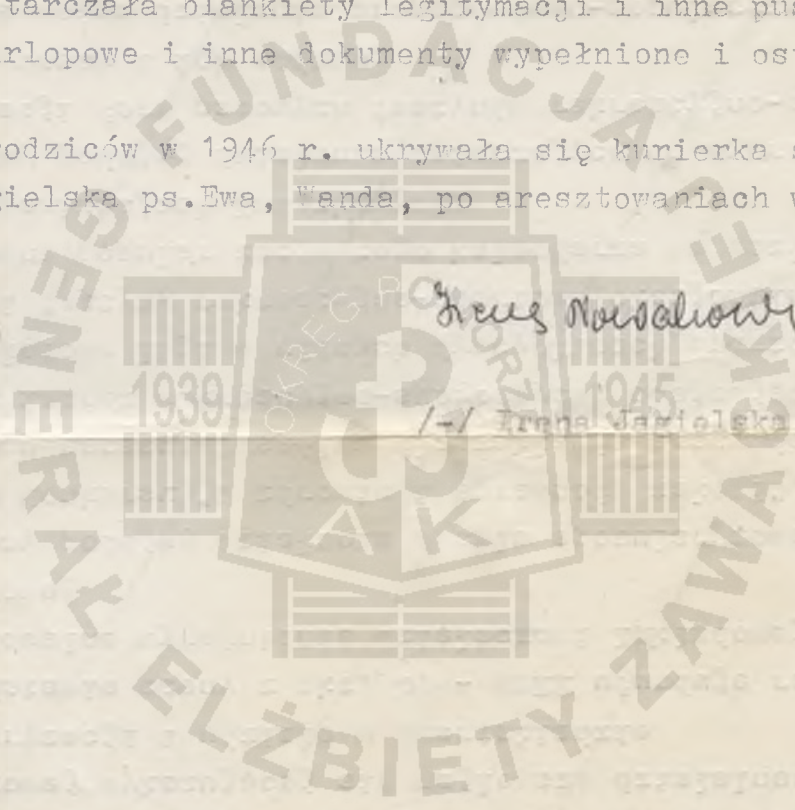
Praca konspiracyjna polegała na przekazywaniu informacji o transportach. Dostarczała blankiety legitymacji i inne puste druki jak przepustki urlopowe i inne dokumenty wypełnione i ostemplowane z PKP.

W domu jej rodziców w 1946 r. ukrywała się kurierka szefa sztabu KO Irena Jagielska ps.Ewa, Wanda, po aresztowaniach w 1945 r.

Inf. własne.

Grzegorz Nowakowski - Jagielski

/-/ Irena Jagielska - Nowakowa



Pierwszym szefem i organizatorem komórki "Ruch", referat kolejowy był już w 1940r Franciszek Hoffman z Bydgoszczy ul Długa 12. Po jego aresztowaniu w 1942r został szefem inż.kpt.Bronisław Pietkiewicz z Torunia.Fr.Hoffman został przez Gestapo zesłany do obozu w Stutthofie, gdzie podobno zmarł.

Żona jego Kazimiera Hoffmanowa ps.Ciocia Irka nadal utrzymywała konta kt z dawnymi wspó pracownikami męża, jej łącznikiem był Franciszek Kukliński i.Córka Kuklińskiego Hildegarda ps Ala pracowała w biurze w dyrekcji kolei.Wystawiała fałszywe przepustki urlopowe,legitymacje zatrudnienia dla osób żyjących na bielegalnej stopie,które oddawała K.Hoffmanowej.Kopiowała nowe zarządzenia przekazywała informacje o transportach wojsk,zaopatrzenia,itp. W Tczewie kolejarze pracujący na pociągach dalekobieżnych przemycali bibułę akcji "N" celem rozrzucania ulotek na dworcach,wśród wojska i wysyłania ulotek do osób szczególnie znanych z okrócieństwa. Przemycali również agentów Lombardu z terenu Rzeszy na Pomorze celem przerzucenia ich na teren GG.Nie pamięta m dobrze pseudonimów ale jeden był Karol a drugi Maciej lub Marcin.Jednego przywiózł ciężarówką wojskową Leszek Biały z Bydgoszczy,został przerzucony do Nasielska w wagonie pocztowym,który nie podlegał rewizji policji. Drugiego pilotowała do Kowalewa Nałęcz,który był kolejarzem przerzucił go na teren GG.

Dużą rolę odgrywali kolejarze w przemycaniu osób zagrożonych do GG,kurierów z GG na teren Pomorza i inne włączone do Rzeszy. Przywozili rozkazy i bibułę z KG,we Włocławku pocztę z KG deponowano u Zofii Raszównej ps.Myszka,ul.Cyganka 13,od niej również odbierali meldunki do przekazania do KG lub Kom.Obz.Ziem Zach.

Kolejarze prowadzili na dużą skalę sabotaż przezwysypywanie piasku do do osi wagonów,nalepiania kartek na wagony,tak by wagony z zapatrzaniem dla wojska szły w inne miejsce i wagony z materiałem bezwartościowym dla wojska szły właśnie na front

W Toruniu rozszyfrowano kryptonimy Gold i Silber.Były to kryptonimy dla transportów wojskowych.Gold oznaczał transport dywizji wojsk wyborowych SS a Silber Wehrmacht.Informowano oddziały partyzanckie o tych transportach i czasie przejazdu.

W Tczewie pracował na kolei jako palacz ppor.Lech Robaczewski ps.Robak ,Gordon.Był kulawy ,był on kurierem do Rzeszy utrzymując kontakt z agentami Lombardu i przewoząc meldunki do Kraju z Terenów Rzeszy.Znałam go osobiście,po wojnie spotkałam go w Forli we Włoszech okazało się,że wcale nie był kulawy a przebywał na terenie Tczewa

pod przybranym nazwiskiem.
Wyemigrował do Ameryki Płd

verte! 14

oryg. w tence Inny papier sklejony
(100)



3

Dnia 9 XI 2005 r. zmarła w Bydgoszczy HILDEGARDA JADWIGA FRANCISZKA TRYBUŁA z d. Kuklińska, ps. „Ala”, żołnierz wywiadu kolejowego. Urodziła się 19 IV 1915 r. w Spandau koło Berlina w rodzinie Franciszka i Franciszki z d. Golec.

W 1935 r. ukończyła Liceum Handlowe w Bydgoszczy. Przed wybuchem II wojny światowej i w czasie okupacji pracowała w kancelarii stacji kolejowej Bydgoszcz-Wschód. Do konspiracji została zaprzysiężona przez Franciszka Hoffmanna, ps. „Ruch”, od stycznia 1940 r. do lipca 1942 r. kierownika referatu kolejowego w sztabie KO ZWZ-AK Pomorze i dowódcę pomorskiej grupy kolejarskiej. Została łączniczką ojca, bliskiego współpracownika F. Hoffmanna i Kazimierzy Hoffmann, ps. „Irena”, kierowniczką bydgoskich punktów kontaktowych Józefa Chylińskiego, szefa sztabu KO ZWZ-AK Pomorze. Współpraca z K. Hoffmann nie została przerwana aresztowaniem F. Hoffmanna w lipcu 1942 r. Do

1945 r. dla potrzeb konspiracji nielegalnie zdobywała m.in. niemieckie dokumenty i pieczętki, kopiowała zarządzenia władz, przekazywała informacje o transportach wojskowych. W 1946 r. w jej domu ukrywała się Irena Jagielska (zam. Nowak), ps. „Ewa”, kurierka szefa sztabu KO AK Pomorze, po aresztowaniach w 1945 r.

Została odznaczona Krzyżem Armii Krajowej.

„Dziennik” (Fundacji) nr 1-2/2006, s. 83 *Elżbieta Skerska*

ELŻBIETY ZAWACKIE

IV/1. Korespondencja bieżąca Fundacji:

- list Fundacji do Hildegardy Trybuty z prośbą o uzupełnienie akt osobowych, Toruń, 21 III 2001, nyp. kseno
- list. Mieczysława Głuckimskiego (brata) do Fundacji z 13.03.2006 z informacją o śmierci Hildegardy z kontrolną dokumentów (zob. w. 1/3) k. 1 s. 1
- k. 1 s. 2



Toruń dnia 21 III 2001

L. d. 693.POM 2001

Szanowna Pani *z k*
Hildegarda Trybuta
ul. Ku Wiatrakom 15 /17
85-818 Bydgoszcz

Szanowna Pani

Proszę uprzejmie o informację czy w/w adres jest aktualny.
Proszę o uzupełnienie akt osobowych o następujące dokumenty:
- zdjęcie legitymacyjne z okresu okupacji lub lat powojennych,
- oryginały lub kserokopie świadectw
- ,, - ,, - legitymacji , zaświadczeń , wycinków
prasowych dotyczących życia i działalności w konspiracji oraz
pracy zawodowej.

W oczekiwaniu na wiadomość pozostaje
z wyrazami szacunku i poważania.

Michał Ojczyk
.....
Dokumentalista mgr Michał Ojczyk

Bydgoszcz, 13 marzec 2006 r.

Mieczysław Kukliński

85-858 Bydgoszcz
052-361-88-58

Fundacja „Archiwum i Muzeum
Pomorskie Armii Krajowej oraz
Wojskowej Służby Polek”
ul. W. Garbary 2
87-100 Toruń

| | |
|---|----------------|
| FUNDACJA "Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek" w Toruniu | |
| Wpłynęło dnia: | 23.03.06 |
| L. dz. | 538/Pom-410/06 |
| Załączniki: | |
| Referent: | |

Z ogromnym bólem i żalem powiadamiam Fundację o odejściu na Wieczną Służbę, w wieku 90 lat, mojej kochanej Siostry Hildegardy Kuklińskiej - Trybuła, żołnierza Armii Krajowej, pseudonim „Ala”, z Inspektoratu Bydgoszcz. Zakończyła długie, ofiarne i pracowite życie, przedstawione zbiorem podstawowych dokumentów, których kserokopie przesyłam dla celów archiwalnych.

Cześć Jej pamięci. Niech spoczywa w pokoju.

Z poważaniem

Mieczysław Kukliński
/Mieczysław Kukliński/

TiK: 675/1415 Pom.

Bydgoszcz

Lukliniska Studegarda

v. Slarty informacyjne

lc. 5

a)

Porządek 1
ITK

Kuklińska Haldegarda

jej ojciec W. Franciszek po niezłomny
kolegę, wspólnie pracowali najpierw z Hof-
mannem Franciszkiem a potem z Karol
Hofmannem

Po wojnie mieszkali na ul. Sienkiewicza
(tam była kwatery "Soy")

ul. 4 Józefowska VI 96

Kulkiniska Kildeparde Bydgoszcz 2
29m Trybuna "Ple" (prowizja)

siostra Gerarda w handlu leśnym
adresy p. Krowka Jedyniak (melioracja-umocnienie)

miasta w Bydgoszczu mi na tel
mi chce mówić

Kontakt z Hoffmann Franciszką z Kolin
(przy prośbie Stry)

adres obecny Bydgoszcz ul. Km. Wiatraków 15/17

Kuklin'ska Hildyarde, "Ate"

FK 3
g...
Bydgoszcz?

V K KO

Duda

int Chylin'ska
Bydgoszcz nr Siemkowskiej,
na dnie m...
1939

int Ewy Kwakow

int Ewy 13/10 76

[Czyt. nrpiednia 2 XI 77; - int Bydgoszcz - Kurowka.
int "Ewa"]

Zob. "notatki Ewy" str. 1/IV 42 - Kuklin'ska

int Ewy 19/11 76

K 237

"Znamam Alę Kuklin'ską, bo w m...
m...
...Zadaje się, że w...
ze Zb. Kukin

BYDGOSZCZ
AK 4

KM KLINYSKA HILDEGARDA
ps. "ALA"



11/1/94
dob. t. J. Jagielskiej - Nowak, KO

Bydgoszcz
AK
5

Kuklinska Hildegarda ps. Ala

Wraz z ojcem pracowała na kolei gdzie prowadzili
wywiad kolejowy pracując początkowo z Fr. Hofmann
a po jego aresztowaniu z Br. Pietkiewiczem.

Była łączniczka Hofmanna w Bydgoszczy. Rodzina jej
udzielała kwatery, m. i. Ewie.

AK
94

13-12-94



zamężna
Trybuła Hildegarda
Bydgoszcz, ul.

Koń 85-818

K-675/1415

Bydgoszcz
AK

Kuklińska Hildegarda
ps. Ala"

zam. Trybuła

Kuklińska Hildegarda ps. „Ala”

ZESKAZANIE

